

CATHOLIC HOLY
ONE APOSTOLIC

St. John Paul II
SAN JUAN PABLO II
SJPIIMKE Parish

CATOLICA SANTA
UNA APOSTOLICA

JULY 14, 2019
14 DE JULIO, 2019

WELCOME TO OUR PARISH!
¡BIENVENIDOS A NUESTRA PARROQUIA!

CHURCH SITES

St. Alexander | San Alejandro
1568 W. Holt Ave., Milwaukee, WI 53215
St. Helen | Santa Elena
3329 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215

PARISH OFFICE

OFICINA PARROQUIAL

3307 S.10th St., Milwaukee, WI 53215
Phone | Teléfono: 744-3695

PASTORAL STAFF

Rev. Michael Ignaszak, Pastor
Rev. Esteban Redolad, Associate Pastor
Edwin Reyes, Permanent Deacon
Idalia Nieves-Reyes, Pastoral Associate
Roy Salinas, Dir. of Religious Education
Sharon Dahle, Dir. of Admin. Services
Robert Martin, Dir. of Music & Liturgy

SUPPORT STAFF

Doreen Petrovic, Administrative Assistant/
Safeguarding Coordinator, Bulletin Editor
Luz Oliva, Bilingual Secretary

SCHOOL CAMPUSES

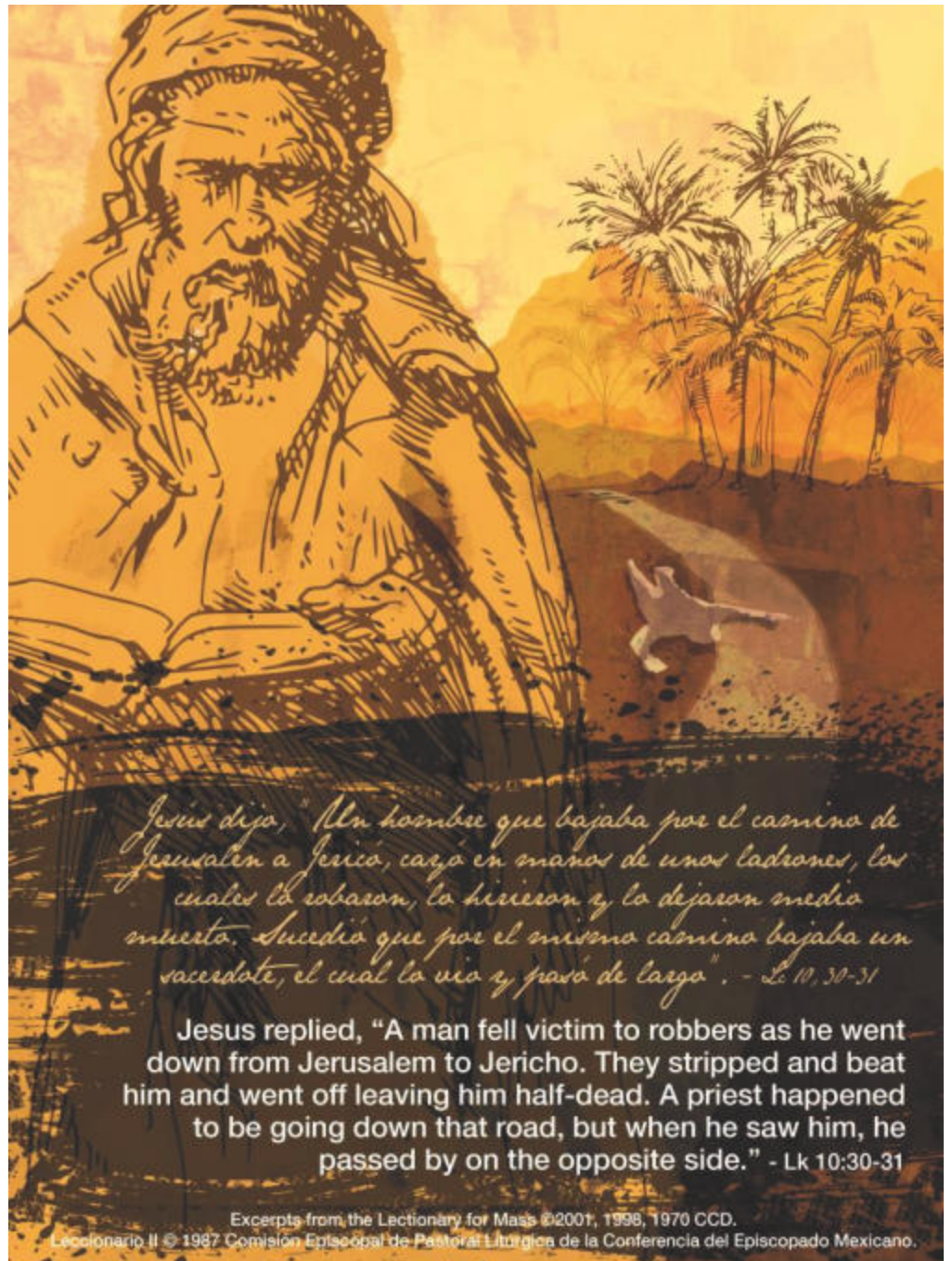
ST. JOHN PAUL II CATHOLIC SCHOOL

Elementary Campus (Grade K4-4)
3329 S.10th St., Milwaukee, WI 53215
Phone: 744-7188

Middle School Campus (Grade 5-8)
3344 S.16th St., Milwaukee, WI 53215
Phone: 383-3453

SCHOOL STAFF

Beth Eichman, Lead Principal
Julie Robinson, Principal
Graciela Martin, School Secretary
(Elementary Campus)
Connie Nobsch, School Secretary
(Middle School Campus)



EVERYDAY STEWARDSHIP RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

So many times in my life, I have failed to start something because I had not yet adequately prepared. I would have started working out or going for a jog, but I needed to get the right shoes. I would have started eating right if only I could find the time and money to buy the right foods. I would have started that journaling project, but I couldn't without a really nice leather-bound journal. I would have, I would have, and I would have!

I know many people can relate. We offer up excuses for so many things. Sometimes we even get to the point where we do start something, but by then, we have already lost so much time.

Some of us are thinking about taking a stewardship way of life seriously, but we are just not ready yet. We would be more generous if we can first get out of debt. We would give of our time, but we have to wait until the kids get older or until we fully research our options. The truth is, we don't have to be in any particular state of life or have any specific financial portfolio to start giving our very selves to God. God takes us as we are now. No resume needed. Why waste so much time thinking about getting started and becoming serious? Time is a gift given to all of us. As we think and prepare endlessly, we are practicing poor stewardship. The time to start is today. Who wants to answer God one day at the gates of Heaven saying, "I would have."?

- Tracy Earl Welliver, MTS

VIVIR LA LITURGIA

Inspiración de la Semana

Hemos escuchado la historia del Buen Samaritano tantas veces. ¿Alguna vez nos hemos dado cuenta de que es un enemigo y un marginado el héroe de la historia?

Libre de leyes que limitan los actos de misericordia y compasión, el samaritano se convierte en el ejemplo de cómo amar a Dios amando a nuestro prójimo. Nuestras mentes saben lo que enseña nuestra fe y nuestras bocas saben qué palabras hablar. En última instancia, en lo profundo de nuestra conciencia, sabemos cómo debemos actuar. Sin embargo, a medida que nos encontramos con cada nuevo día, ¿siempre hacemos lo que estamos llamados a hacer? Nuestro prójimo vive al lado y lejos de nosotros. Están al final de la calle, sentados a nuestro lado, viviendo en México, Honduras, Ecuador, Guatemala, Polonia, Rusia, China, Corea e Irak. Nuestro prójimo se encuentra incluso en personas que quieren lastimarnos. ¿De que manera los amamos como Jesús nos lo pide? La forma en que respondamos a esta pregunta determinará cuánto amamos realmente a Dios.



LIVE THE LITURGY

Inspiration for the Week

We have heard the story of the Good Samaritan so many times. Have we ever realized that it is an enemy and outcast who is the hero of the story?

Freed from laws that limit acts of mercy and compassion, the Samaritan becomes the example of how to love God by loving our neighbor. Our minds know what our faith teaches, and our mouths know what words to speak. Ultimately, deep down in our conscience, we know how we ought to act. Yet, as we encounter each new day, do we always do what we are called to do? Our neighbors live next to us and far away. They are down the street, sitting beside us, living in Mexico, Honduras, Ecuador, Guatemala, Poland, Russia, China, Korea, and Iraq. Our neighbors are even found in people who want to hurt us. How do we love them as Jesus asks us to? How we answer this question will determine how much we really love God.

LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA

Reconocer a Dios en los momentos Ordinarios

Muchas veces en mi vida, no he podido comenzar algo porque todavía no me había preparado adecuadamente. Hubiera empezado a hacer ejercicio o ir a correr, pero necesitaba conseguir los zapatos adecuados. Hubiera empezado a comer bien si tan solo pudiera encontrar el tiempo y el dinero para comprar los alimentos correctos. Hubiera comenzado ese proyecto de diario, pero no podría sin un buen diario encuadernado en cuero. ¡Lo hubiera hecho, lo hubiera hecho y lo hubiera hecho!

Sé que muchas personas pueden relacionarse. Ofrecemos excusas para tantas cosas. A veces incluso llegamos al punto en que comenzamos algo, pero para entonces ya hemos perdido mucho tiempo.

Algunos de nosotros estamos pensando en tomar en serio un estilo de vida de corresponsabilidad, pero aún no estamos listos. Seríamos más generosos si primero pudiéramos salir de las deudas. Dedicaríamos nuestro tiempo, pero tenemos que esperar hasta que los niños crezcan o hasta que investiguemos completamente nuestras opciones. La verdad es que no tenemos que estar en un estado de vida particular o tener una cartera financiera específica para comenzar a entregar nuestro propio ser a Dios. Dios nos toma como somos ahora. No se necesita currículum. ¿Por qué desperdiciar tanto tiempo pensando en empezar y hacerlo en serio? El tiempo es un regalo dado a todos nosotros. Mientras pensamos y nos preparamos sin parar, estamos practicando una corresponsabilidad deficiente. El momento de empezar es hoy. ¿Quién quiere responder a Dios un día ante las puertas del cielo diciendo: "Lo hubiera hecho"?

MASS INTENTIONS INTENCIONES PARA LA MISA

WEEK OF JULY 14

Monday, July 15

8:00 AM St. Helen Intention of Celebrant

Tuesday, July 16

8:00 AM St. Alexander † Anita & Ken Brahm - int. Barb

Wednesday, July 17

8:00 AM St. Helen Peace within families
6:30 PM San Alejandro Intención of Celebrante
Español Misa

Thursday, July 18

8:00 AM St. Alexander † Sophie & Anthony Czarnecki -
int. daughter

Friday, July 19

8:00 AM St. Helen Peace among neighbors

Saturday, July 20

4:00 PM St. Alexander † Len Katorski - int. wife & family
5:00 PM Santa Elena † Sonia Rojo - int. familia
Español Misa

Sunday, July 21

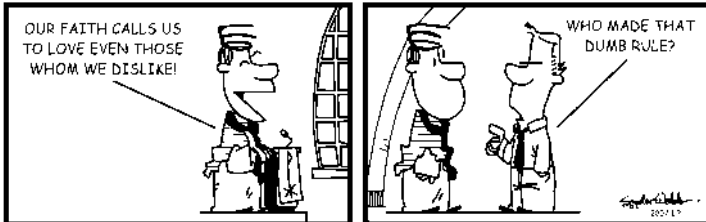
8:30 AM Santa Elena Comunidad Parroquial SJPII
Español Misa

8:30 AM St. Alexander † Dolores Czubkowski - int. Gehl
family

10:30 AM St. Helen † Terry Peck - int. family

11:30 AM San Alejandro † Adriana & Alejandro Chavez -
Español Misa int. Sonia Chavez

5TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



*May you always have ...
enough happiness to keep you sweet;
enough trials to keep you strong;
enough success to keep you eager;
enough faith to give you courage; and
enough determination
to make each day a good day! - Blessing.*

Mass Intentions

Just a reminder to make sure that mass intentions scheduled are paid for before mass date. Thank you.

Solo un recordatorio para asegurarse de que las intenciones de misa programadas se paguen antes de la fecha.

SCRIPTURE READINGS: LECTURAS DE LA ESCRITURA:

Sunday | Domingo:

Dt 30:10-14/Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37 [cf. 33] or PS 19:8, 9, 10, 11 [9a]/Col 1:15-20/Lk 10:25-37

Monday | Lunes:

Ex 1:8-14, 22/Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8 [8a]/Mt 10:34--11:1

Tuesday | Martes:

Ex 2:1-15a/Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34 [cf. 33]/Mt 11:20-24

Wednesday | Miércoles:

Ex 3:1-6, 9-12/Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7 [8a]/Mt 11:25-27

Thursday | Jueves:

Ex 3:13-20/Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27 [8a]/Mt 11:28-30

Friday | Viernes:

Ex 11:10--12:14/Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18 [13]/Mt 12:1-8

Saturday | Sábado:

Ex 12:37-42/Ps 136:1 and 23-24, 10-12, 13-15/Mt 12:14-21

Next Sunday | Próximo domingo:

Gn 18:1-10a/Ps 15:2-3, 3-4, 5 [1a]/Col 1:24-28/Lk 10:38-42

ST. VINCENT DE PAUL | SAN VICENTE DE PAÚL

In today's Gospel, when Jesus asks "which of these three, in your opinion, was neighbor to the robbers' victim?" the scholar of the law answered, "the one who treated him with mercy." Jesus then said, "Go and do likewise."

This week you can also "treat the poor with mercy" by putting a little extra in the collection basket at mass.

En el evangelio de hoy, cuando Jesús pregunta "¿cuál de estos tres, en tu opinión, fue el vecino de la víctima de los ladrones?" el becario de la ley respondió "al que lo trató con misericordia". Jesús entonces dijo: "Ve y haz lo mismo." **Esta semana puede "tratar a los pobres con misericordia" ayudando en poner un poco más en la canasta de colecciones.**

FOOD PANTRY | DESPENSA

July 20

ITEM OF THE MONTH: Whole Corn

Please help us fill our pantry shelves. Thank you.

Monetary donations are welcome.

*All homegrown garden vegetables
are welcome at our pantry.*

20 de julio

ARTÍCULO DEL MES: Maíz Elantado

Ayúdanos a llenar los estantes de nuestra Despensa. Gracias.

Donativos monetarios son bienvenidos.

*Todas las verduras de jardín de cosecha propia son
bienvenidas en nuestra despensa.*

Open House: Wilson Commons Campus

Independent Living · Assisted Living · Respite Stay

Sunday, July 28 | Noon-3 p.m.

Stop by and see all that we have to offer. Tours at 12:30 and 2 p.m. Free to attend. RSVP by July 22.

Facing an Unplanned Pregnancy?

Catholic Charities is here to help! We offer free and confidential in-home education and support for mothers and their families. Pregnancy Support Coordinators help connect moms to resources, reach individualized goals, and receive education on topics such as stress management, labor and delivery. If you are in need or know someone who might need help, please call 573-5899.

Esperando un embarazo no planeado?

Ayudas Catolicas está aquí para ayudar! Ofrecemos educación domiciliaria y apoyo a las madres y sus familias, gratis y confidencial. Los Coordinadores de Apoyo al Embarazo ayudan a las madres a conectarse a diferentes recursos como, alcanzar metas individualizadas y recibir educación sobre temas como el manejo del estrés, el trabajo de labor y el parto. Si usted o alguien que conozca ocupa ayuda, por favor llamar a 573-5899.

4th Annual All School Notre Dame High School Reunion for Classes 1946 through 1989

Matty's Bar & Grille | 14460 W. College Avenue, New Berlin

Friday, July 19 | 5:30 p.m. until Close

No cover, 50/50 to charity, Cash Bar, Food available outside.

For more information, call Mike 322-5817.

Open Enrollment 2019-2020 School Year

ST. JOHN PAUL II CATHOLIC SCHOOL

Call **NOW** for a tour!

Elementary Campus 744-7188 or Middle Campus 383-3453

Año Escolar 2019-2020 / Matrícula Abierta

ESCUELA SAN JUAN PABLO II

Llama AHORA para un recorrido!

Elemental 744-7188 o Intermedia 383-3453

Religious Education · Confirmation · Adult Formation Programs. Registration runs through August 15. You may register at the parish office Monday-Friday, 1-4 p.m.

Programas de Educación Religiosa, Confirmación y Formación de Adultos. Inscripciones abiertas hasta el 15 de agosto. Visita la oficina parroquial de lunes a viernes de 1-4 p.m. para registrarse.

A STORY OF HOPE AND THE POWER OF PRAYER

Friday July 26, 2019

Where: Alverno College in the Sister Joel Read Center. FREE parking available.

Time: 7 p.m. feature movie *Power In My Hands*; concludes around 8:45 p.m.

Register on line NOW before tickets run out at reduced prices: \$10 per person, \$5 for children & students. Priests and Religious are free but need to register.

For tickets visit the film website
www.powerinmyhandsthemovie.com.

WEEKLY EVENTS

**SUNDAY,
JULY 14**

7:30pm AA HWEMR

**MONDAY,
JULY 15**

6:00pm Al-Anon SA Research Room (LL)

**TUESDAY,
JULY 16**

6:00pm Las Samaritanas SA Annex

7:00pm Estudio Biblico SHH

**WEDNESDAY,
JULY 17**

6:00pm SP Marriage Group SAH/Annex

7:00pm Reunión del grupo de servidores SA

**THURSDAY,
JULY 18**

6:00pm Grupo Oración SA

**FRIDAY,
JULY 19**

7:00pm Holy Hour Cursillo Group SH

**SATURDAY,
JULY 20**

9:30am Food Pantry SHH

10:00am Al-Anon SA Research Room (LL)



Wisconsin Senior Centers offer a variety of programs and services to help senior citizens maintain their independence and vitality and provide a place for seniors to have the opportunity to meet other seniors through social interaction.

Programs include activities, educational classes, counseling and support groups, volunteer opportunities, and wellness programs. Many Senior Centers in Wisconsin also offer meals, help with financial and medical paperwork, transportation to and from the center, shopping trips, outings, and other social services.

Visit: www.seniorcenterdirectory.com for more information and locations throughout Wisconsin.



WORSHIP SCHEDULES / HORARIOS DE MISA

WEEKDAY MASSES

| | | |
|-----------|---------|------------------------|
| Monday | 8:00 am |SH Church |
| Tuesday | 8:00 am |SA Church |
| Wednesday | 8:00 am |SH Church |
| | 6:30 pm | SpanishSA Church |
| Thursday | 8:00 am |SA Church |
| Friday | 8:00 am |SH Church |

WEEKEND MASSES IN ENGLISH

| | | |
|----------|----------|----------------|
| Saturday | 4:00 pm |SA Church |
| Sunday | 8:30 am |SA Church |
| | 10:30 am |SH Church |

FIN DE SEMANA MISAS EN ESPAÑOL

| | | |
|---------|----------|----------------|
| Sábado | 5:00 pm |SH Church |
| Domingo | 8:30 am |SH Church |
| | 11:30 am |SA Church |

HOLY DAYS

Consult bulletin for schedule

ADORATION OF THE EUCHARIST ADORACIÓN AL SANTISIMO

Monday / Lunes - SA Church
4 pm until 7 pm

SACRAMENTS

Reconciliation—Saturday

SA Church.....3:00-3:30 pm
English

SH Church4:00-4:30 pm
Spanish and English

VISIT US AT OUR WEBSITE: WWW.SJPII-PARISH.ORG

BAPTISM

Parents are required to attend one preparation session. Call the parish office to register. Baptisms will be scheduled following the session.

MARRIAGE

Those seeking marriage should be registered members of Saint John Paul II. A six month period of preparation is required prior to the celebration.

ANOINTING OF THE SICK

Available upon request. Communal anointing are celebrated seasonally and announced in the bulletin.

MINISTRY TO THE SICK OR SHUT-IN

Anyone who cannot attend mass and receive Communion or anointing in Church, please phone the parish office for arrangements.

BAUTISMO

Los padres están obligados a asistir a una sesión pre-bautismal. Llame a la oficina parroquial para registrarse. Los bautismos serán programados después de la sesión.

MATRIMONIO

Los que buscan el matrimonio deberían ser miembros registrados de la iglesia San Juan Pablo II. Se requiere un período de seis meses de preparación antes de la celebración.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Disponible bajo pedido. Unción comunitaria se celebran temporada y anunciado en el boletín.

MINISTERIO A LOS ENFERMOS O ASILADO EN CASA

Cualquiera que no pueda asistir a la misa y recibir la comunión o la unción en la Iglesia, por favor llame a la oficina de la parroquia para ser una cita.

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:00 AM - 3:30 PM

Phone: 744-3695 | Fax: 744-2874

After hours by appointment.
Emergencies anytime.

Horario de oficina

Lunes a Viernes
8:00 AM - 3:30 PM

Teléfono: 744-3695 | Facsimile: 744-2874

Fuera del horario, con cita.
En caso de emergencia,
llamar a cualquier hora.

School Hours

Elementary Campus 7:45 AM - 2:45 PM
Middle Campus 7:30 AM - 3:00 PM

Safeguarding All of God's Family

Promise to Protect, Pledge to Heal

For more information visit www.archmil.org

BULLETIN DEADLINE

All articles for the bulletin must be submitted
in writing by **MONDAY NOON**.

ADVERTISER OF THE MONTH



PASTORAL COUNCIL MEMBERS / MIEMBROS DEL CONSEJO PARROQUIAL

Rev. Michael Ignaszak, Pastor
Robert Lynch, Chairman
Anita Wucherer, Secretary
Chris Gramling, Trustee
Maggie Lynch, Council Member
Herman Guzman, Council Member

Rev. Esteban Redolad, Associate Pastor
Angie Conchi, Vice Chair
Beth Eichman, Lead Principal
Ana Melo, Trustee
Dean Pluskota, Council Member

SACRIFICIAL GIVING SUMMARY FOR JULY 6-7, 2019

SAINT JOHN PAUL II - ENVELOPE GIVING

Amount Given—Last Weekend.....\$8,944.28
Fiscal Year-to-Date.....\$15,383.20

PRASSER KLECZKA FUNERAL HOMES

BAY VIEW CHAPEL
3275 S. Howell Ave. (414) 483-2322

SOUTH SUBURBAN CHAPEL
6080 S. 27th St. (414) 282-6080
www.pkfuneralhomes.com

RAY TANN TIRE, INC.

Goodyear Tires and other Brands

980 W. Oklahoma 481-1660



CHMIELEWSKI BROS. SERVICE

Complete Automotive Service

- Emissions Repairs • Brakes
- Tune-ups • Exhaust • A/C

721 W. Windlake 384-9600
Parish Family

JOSEPH E. SASS

Funeral Home

NORMAN J. SASS
Parish Member

"We invite you to compare costs and SAVE"

1019 W. Oklahoma Ave. 744-3636



2 OFICINAS EN MILWAUKEE

RealMex - Main
1636 W. Forest Home Ave.
Tel (414) 383-8070

RealMex - 16th
827 S. Cesar E. Chávez Dr.
Tel (414) 647-0051

Cambio de cheques, Bill payment USA & Mex Recargas, Telefonos en USA y Mex, y mucho más

RealMex

Titulos de Carrosy Renovación de Placas

Envios de Dinero

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFIANZA




BRUSKIEWITZ FUNERAL HOME

Celebrating 100 Years of Service 1912 - 2012

5355 W. Forest Home Ave. 414-321-1700

catholicmatch Wisconsin



CatholicMatch.com/WI

Catholic Financial Life

Ana Melo, Advisor


414-918-1001
Serving Catholic Families Since 1868



ROMAN ELECTRIC

Plumbing, Heating & Cooling
Residential Work

640 S. 70th St. 414-471-8565



ROMAN ELECTRIC

Plumbing, Heating & Cooling
Residential Work

640 S. 70th St. 414-471-8565



KELLY A MARTYKA
Attorney at Law

A Full Service Law Practice
WILLS • PROBATE • REAL ESTATE

2211 10th Ave, Ste A, South Milwaukee
414-801-7193
www.martykalaw.com Parish Family

TIM'S PLUMBING CO.

- Residential Plumbing Service
- Sewer & Drain Cleaning
- Water Heaters • Same Day Service

The Third Generation of the Dereszynski Family To Serve You

Oak Creek 762-5723 or 421-0708 (MP #227513)



NED'S PIZZA

\$3.00 OFF Any 16" Pizza
"It's Heavenly"
Dining Room
Carry Out • Delivery

3246 S. 27th Street
645-2400
Open Daily at 10am



WILSON COMMONS
A CARE SENIOR COMMUNITY

Exceptional Independent & Assisted Living in Milwaukee

Call 414-908-4228 for a tour.



Complete line of Hispanic & American Groceries.
We specialize in fresh corn tortillas, Mexican bakery and our famous El Rey Tostadita Chips.

El Rey Serving Milwaukee Since 1978

| | | | |
|--|---|---|---|
| El Rey | El Rey Family Market | El Rey Plaza | El Rey Food Mart |
| 916 S. Cesar E. Chavez Dr. Milwaukee, WI 53204 | 5200 W. Oklahoma Ave. Milwaukee, WI 53219 | 3524 W. Burnham St. Milwaukee, WI 53215 | 1320 W. Burnham St. Milwaukee, WI 53204 |
| 414-643-1640 | 414-641-5200 | 414-643-1616 | 414-383-7786 |



WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers



SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters

SUPPORT OUR ADVERTISERS



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Jon Fuchs** to place an ad today!
jfuchs@4LPi.com or (800) 950-9952 x2599

ROZGA FUNERAL HOMES 1898-2019

Serving Families From 3 Locations

WWW.ROZGAFUNERAL.COM
414-281-7145



Online Shopping for Catholic Gifts of Faith

www.parishstore.com



MAX A. SASS & SONS
FUNERAL AND CREMATION SERVICE

5 Locations to serve you
414-645-4992 • www.maxsass.com
James Sass • Parish Members Since 1937



Weekday Deliveries Available!

SERV-U Pharmacy

"The Pharmacy You Can Trust!"
414-481-8170 • Fax: 414-481-4258
709 W. Oklahoma Ave. - Milwaukee, WI 53215
OPEN: M-F 9am-6pm • Sat. 9am-1pm
Closed: Sun. & Holidays
Robert Strasing, Rph • Mark Smith, Rph

GET A UPS Store

Walker's Point 1314 S. 1st Street, Milwaukee WI 53204
414-897-7713 store6796@theupsstore.com

24 HR Access SECURE PACKAGE ACCEPTANCE ALL CARRIERS UPS, USPS, FED EX, AMAZON

Print & Ship
Packaging Services
International Shipping
Custom Packaging
Packaging Boxes
Electronics Packaging
Luggage Boxes

Flyers, Brochures, Presentations, Newsletters, Business Cards, Manuals, Letterhead, Postcards, Posters, Banners, Invitations, Menus

